



Có phần chuyên ngữ sang tiếng việt, mời bạn kéo xuống đọc tiếp

The Magic of Flowers.

My love for roses made me want to have a flower garden. I didn't know anything about gardening, but I have a desire to have lots of flowers of my own so that every day I could enjoy them without having to go to the florist to get just a handful of them - let alone having to cover the expensive cost of buying flowers! I used to buy flowers to put in the vase, but the flowers were cut and stored in a cool room for weeks, so when they came into my lounge room they were already drowsy and lost their freshness the next day - meaning that my ten dollars had gone astray! Don't get me wrong. I love the florist and enjoy going to the florist shop and being surrounded by those wonderful flowers and scent and colours. But nothing beats the freshness of flowers from your own garden, which cannot be replaced even if you wish so.

You can have your own garden no matter where you live. If you live in a flat, you may have a veranda or balcony. If you live in a townhouse you may have a courtyard. If you are luckier and live in a house, you can have a whole garden for yourself. Any corner to which you give a little tender loving care, then, there you are - a beautiful garden!

With a small veranda you don't have to spend lots of time to care for the soil in advance, because all you need are pot plants that

are suitable for your location. Pot plants are easy to look after too! With a courtyard you can have both pots and in ground plants. With a front or back yard you can have more different kinds of flowers and plants. You can even grow your own vegetables for your family meals.

First of all, you have to make a plan, commit yourself to take good care of your garden regularly. Amateur gardening is a rewarding hobby for those who are committed.

Give yourself time to go and visit some nurseries before you make up your mind which kinds of flowers and plants you would really love to have. Later you will spend time in your garden every day, so you have to please yourself in this. Lack of enthusiasm can ruin your plans.

There are plants for shady areas and plants for sunny areas. Take time to read all the labels that are stuck on the plants so you don't make a mistake by putting them in the wrong place, which makes them suffer and die out. Pot plants need to be watered more often than in ground plants. I remember one day I went to see a girl friend of mine, whose husband had an orchid garden with many different kinds of orchids, I bought one from him because of unusual beauty, but it did not make me happy for long because after it bloomed only the leaves were left, no flowers any more. Then I went to visit the nurseries and at the time all the roses were blooming. I fell for the roses easily because roses are the flowers I love the most. I did not hesitate to take a few of them home and I was really pleased with myself that I had decided to have "a small rose garden". Then I read some books about roses and bought some gardening magazines.

Step-by-step I followed the information in those books very carefully. I am just a beginner trying to learn one of the most wonderful hobbies in the world. I also became interesting in watching "Gardening Australia" on ABC TV on Friday evening.

Plants that love the summer's sun create a dazzling look in any garden; therefore, I grew different vibrant flowers to make my shady house look more attractive. Little by little I established my small garden.

One more thing I would like to tell you is that gardening calms my nerves, keep my depression at bay and my hypertension seems not to bother me very much now.

To finish off, I have a small poem for you. I wrote this poem to celebrate my first roses and jasmines when they released their aromas for the first time in my garden. You can see what a wonderful therapy the flowers in your garden can be and how much happiness they can bring you. Here is my poem for you:

Fragments

To descend into my little garden is pleasure.
The scent of flowers planted along the path is anti depressing.
The perfume in the air is wonderful.
Looking at the roses blossoming is joy.

Dã-Thảo Quế Trần
Autumn 1998



*Mời bạn đọc bản chuyên ngữ tiếng Việt của Dã-Thảo ở trang tiếp


Sự màu nhiệm của loài Hoa.

Vì yêu hoa hồng nên mình muốn có một vườn hoa. Mình không biết một chút nào về làm vườn cả nhưng mình ước mơ là có thật nhiều hoa để mình thưởng thức mà không cần đến chỗ gian hàng bán hoa mua về chỉ một bó - không kể đến việc phải tốn tiền mua hoa nhé! Mình thường mua hoa về cắm trong lọ, những hoa cắt đã lâu ngày và được giữ trong phòng lạnh đôi ba tuần vì thế cho nên khi vào đến phòng khách của mình, hoa trông buồn và mất vẻ tươi qua ngày sau – nghĩa là mình phí mất tiêu 10 đô. Đừng hiểu lầm mình nhé! mình cũng thích đến chỗ trưng bày bán hoa để được vây quanh bởi hương thơm và màu sắc kỳ diệu của hoa, nhưng không có gì có thể thay thế được sự tươi mát từ vườn của bạn, đâu có ước ao cũng không được.



Bạn có thể có khu vườn riêng của mình đâu bạn sống ở bất cứ nơi nào. Nếu sống trong một chung cư, bạn có thể có một hàng hiên hay một “balcony”. Sống trong loại nhà chung vách (Townhouse) bạn có một cái sân nhỏ. May mắn hơn nếu sống trong một căn nhà, bạn có cả một khu vườn cho bạn! Ở bất kỳ góc nào mà bạn để một chút yêu thương chăm sóc thì ở đó bạn có: một khu vườn đẹp.

Với một hàng hiên bạn không phải mất nhiều thì giờ để săn sóc cho đất (soil) trước, bạn chỉ cần sắm cây trồng trong chậu là thích



hợp cho địa điểm của bạn. Cây trong chậu lại dễ săn sóc nữa! Với một sân nhỏ bạn có thể có cả hai, cây trong chậu và cây trồng dưới đất. Với sân trước vườn sau bạn có thể trồng đủ các loại hoa và cây cối. Bạn có thể trồng rau cải cho các bữa ăn của gia đình. khu vườn của bạn thường xuyên. Làm vườn tài tử, tay ngang, cũng là một phần thưởng vui thú cho những ai đã có quyết tâm.

Bạn để thời giờ đi thăm các chỗ trồng cây non để bán, trước khi bạn quyết định loại hoa và cây nào mà bạn thật sự thích có, vì sau này bạn sẽ phải để thì giờ mỗi ngày trong vườn nên phải làm vừa lòng chính bạn trong việc chọn lựa này. Thiếu sự thích thú có thể làm hỏng chương trình của bạn. Có loại cây trồng trong bóng mát và cũng có cây trồng chỗ có ánh sáng mặt trời. Từ từ đọc hết nhãn hiệu dính vào cây để bạn khỏi bị nhầm lẫn vì đã trồng chúng vào không đúng chỗ để chúng “bị đau khổ” rồi chết. Cây trồng trong chậu cần được tưới nước thường xuyên hơn cây trồng dưới đất. Mình nhớ có một ngày đến thăm bà bạn, ông chồng có một vườn hoa Lan (orchid) trồng nhiều loại Lan. Mình mua một cây do vẻ đẹp khác thường của hoa, nhưng mình không vui được lâu vì sau khi hoa tàn thì chỉ còn có lá, không ra hoa nữa. Rồi mình đến viếng một chỗ bán cây non cho người ta đem về trồng (nurseries) vào dịp hoa hồng đang nở rộ, mình ngã về hoa hồng một cách dễ dàng vì hồng là loại hoa mà mình yêu thích nhất. Không ngần ngại mua vài cây đem về nhà và mình thật sự bằng lòng với chính mình về quyết định có “một vườn hồng nho nhỏ”. Rồi mình đọc sách nói về cách trồng hồng và mua vài tờ tuần báo làm vườn (Gardening Magazines). Từng bước một mình theo cách hướng dẫn trong sách một cách cẩn thận. Chỉ mới là một người bắt đầu học về một thú vui tuyệt diệu trên thế giới, nên mình thích xem chương trình làm vườn trên đài ABC TV vào mỗi tối thứ sáu.

Những loại cây thích nắng mùa hè thường có hoa màu sắc sỡ trong bất cứ khu vườn nào vì thế cho nên mình trồng vài loại có hoa rực rỡ làm cho căn nhà đơn sơ của mình trông quyến rũ hơn. Từng chút một mình tạo ra khu vườn nhỏ của mình.

Có một điều nữa mình muốn kể cho bạn là làm vườn khiến trí mình lắng dịu, giữ cho sự trầm cảm của mình không tiến xa và bệnh cao Huyết Áp hình như bây giờ cũng không làm phiền mình nhiều. Để chấm dứt, mình có một bài thơ nhỏ để tặng bạn. Mình viết bài thơ này để chào mừng những đoá hồng và hoa thơm (jasmynes) tỏa mùi hương lần đầu tiên trong vườn. Bạn thấy đó quả là một cách trị bệnh tuyệt vời mà hoa đã mang lại cho bạn, và bao nhiêu hạnh phúc chúng có thể đem đến cho bạn!

Đây là bài thơ tặng bạn:

Những Mảnh Vụn.

Bước xuống vườn nhỏ của em
Bằng lòng là cảm giác mềm trong tim.
Hương hoa tròng theo lối im
Chống lại trầm cảm cho tim người buồn.
Hương thơm trong gió tuyệt vời
Nhìn hoa hồng nở là đời em vui.

Dã-Thảo chuyển ngữ
21/04/1014



Những Mảnh Vụn

Bước xuống vườn nhỏ của em là bằng lòng.
Hương hoa tròng theo lối đi là chống lại trầm cảm.
Hương thơm trong không khí là tuyệt vời.
Nhìn hoa hồng nở là vui.

PS : Phần chuyển ngữ của bốn câu trên đây mới thật đúng ý của Dã-Thảo muốn nói. Nhưng muốn cho bài thơ tiếng Việt có vần nên Dã-Thảo phải làm thành sáu câu như ở phần trên.